毎週火・金二回発行

郵便物配達改善さる

氏（前トロント高速運輸委員
会議長）にいわせると、郵便
ついて会談した。
席上鈴木首相は国交正常化
が現状である。先過、生産者
と消費者がもう一年現行の国

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – 75 FRIDAY, OCTOBER 8, 1982 TORONTO, ONT.

Japan will overtake U.S.S.R. as world No. 2 economic power by dawn of 21st Century?

OSAKA — By the year 2000 Japan will surpass the Soviet Union to become the No. 2 economic power in the world after the United States, and will at least equal the American level of affluence, Nobel Prize-winning economist, Paul Samuelson said recently.

"If Japan's total GNP is to surpass that of the Soviet Union in the next 18 years," Samuelson said, "Japan must make its per capita GNP grow faster than the Soviets ... I am sure this will not be too difficult a target for the Japanese economy to achieve."

The 67-year-old economist, who received the Nobel Prize for economy in 1970, made the remarks in a keynote address before an international symposium on the 21st century. The annual 2-day symposium, sponsored by the **Mainichi Shimbun**, the Mainichi Broadcasting System and the Osaka Junior Chamber of Commerce was held here recently.

Samuelson said Japan enjoyed in 1982 at least 77 per cent of the U.S. real per capita income, which puts Japan about even with Belgium but still behind West Germany, France, Sweden and Switzerland.

"Smooth sailing can be expected for the Japanese economy," he said, "while the U.S. economy will continue to shrink in the remaining years

Continues on page 2

Former Nisei queen responds to mixed-ancestry rift

LOS ANGELES — In response to the recent controversy stirred up in the Rafu Shimpo newspaper over the topic of 'Eurasian' or 'mixed ancestry' Nisei Week queens and candidates, Hedy Posey, a former queen, penned her feelings in a letter to the Rafu's editor.

Posey, the 1980 queen and Gardena Valley JACL candidate, wrote Aug. 10 that it was "about time that one of the subjects of this controversy voiced her side" on the issue.

"First of all, I may be only 50 percent Japanese, but I am as proud of that 50 percent as I would be if I were 100 percent. Of course, I'm proud of my Caucasian half as well, but I don't feel that anyone has a limited amount of pride," she noted.

Who is to say thaty I'm not as 'Japanese' as any other Nisei, Sansei or Yonsei? What is the definition of a Japanese American anyway? I know a lot of full-blooded Japanese Americans who know a lot less about their heritage than some of my Eurasian friends," said Posey.

She added that she grew up in a Japanese neighborhood here, with Japanese food, culture and language in her home, and she also attended Japanese school for 11 years. She attended Nisei Week activities and danced ondos since her elementary school years as well.

"Still, some prejudiced Nisei and Sansei think I'm not 'Japanese' enough to represent them," noted Posey.

"There's a long - running joke about a lot of Japanese being referred to as 'Bananas' — yellow on the outside, but white on the inside. During my Nisei Week reign, I was often referred to by my court as an 'Egg' — white on the outside, yellow on the inside. Just because I have some Caucasian features doesn't mean I don't have Japanese blood," commented Posey.

"I don't find it necessary for me to apologize for the fact that my mother and father fell in love and got married without taking into consideration their blood origins. I thought America was supposed to be the 'melting pot' of the world," she noted.

"I gues that it's a fantasy because although I have Japanese blood, instead of 'melting' into the Japanese community, I sometimes feel more like a drop of oil in a glass of water," added Posey.

The daughter of Calvert and Akiko Posey then noted, "During World War II, Nisei

Continued on page 2

Japanese Garden Club 30th Anniv.

TORONTO — Among VIP's attending the Toronto Japanese Garden Club's 30th Anniversary Banquet held on September 18th, 1982, at the Royal York were (left to right): Consul H. Kawai; Mr. Allan Peacock (Executive Coordinator Forest Resources, Ministry of Natural Resources); Mayor Hazel McCallion of Mississauga, and Mayor of Lindsey, Mr. Jim Flynn.

Taiko workshop in Winnipeg

WINNIPEG — The Manitoba JCCA, in conjunction with the Secretary of State, will be running a taiko workshop on Saturday, November 13, 1982, to Sunday, November 14, 1982. Two instructors from Vancouver will be in Winnipeg to assist in the development of taiko in Winnipeg.

Initial registration took place during Folklorama Week and the response was most favourable. Cost will be $15.00 for MJCCA members and $20.00 for non-members. Registration is not complete until fees are paid in full. If you have pre-registered but have not paid your fees, please send it as soon as possible.

If you have any questions or wish to register, please contact or send your cheque (payable to MJCCA) to: Mr. Doug Shibata, No. 24 — 965 Concordia Avenue, Winnipeg, Manitoba R2K 2M6. Phone: 668-8876.

Rupert-Skeena Reunion attended by over 240

TORONTO — With Dr. Richard G. Large, 81, retired physician and historian/author who has written about the Skeena River territory, attending from Prince Rupert, some 240 people, including 24 Issei, assembled at the Meadowvale Community Centre, Mssissauga, on Sept. 4 for a Reunion of the former residents of Prince Rupert, Port Essington and the numerous canneries dotted along the Skeena.

Out-of-town guests came from Japan, Oswego, N.Y., Vancouver, Kamloops, Edmonton, as well as from points in Ontario and Quebec. Two Issei over 90, with Mr. Asakichi Sakamoto, 92, the eldest, and Mr. Tomojiro Kadonaga, both of Toronto, were the pioneers present.

J.C.C. Centre's Annual Pioneer Day slated for Sunday, October 17th

TORONTO – The J.C. Cultural Centre's Annual Pioneer Day — to honor the Issei and Nisei trail blazers of the J.C. community — will be held on Sunday, October 17th, 1982, at 123 Wynford Drive in Don Mills, Ont. The event will be enhanced by the presence of His Excellency, Japan Ambassador, Kiyohisa Mikanagi. A reception in honor of Ambassador Mikanagi will be held earlier on Saturday, Oct. 16th, at the Centre from 12 noon to 2 p.m.

The Annual Pioneer Day will commence on Sunday at 2 p.m. with a formal opening followed by entertainment. A box lunch and tea will be served. The J.C.C. Centre expressed the hope that all of our senior citizens will come out for this occasion — "the one occasion during the year when our older citizens who led and molded our community, and whose ranks are rapidly thinning, take the limelight."

Jpnz. student cites ABC-TV news error

WASHINGTON — During a recent episode of ABC-TV's 'Viewpoint' program, journalist Ted Koppel read a letter from Jun Sakamoto of Delaware, Oh., who noted that the TV advertisement for ABC World News Tonight shows the earth rotating in the wrong direction — east to west.

"The earth rotates west to east," wrote Jun Sakamoto, a marketing student from Japan.

Koppel, in response, showed ABC's east-to-west rotating globe stopping in its tracks and reversing direction. He also thanked Sakomoto for telling ABC which way the world turns.

Jpnz. pavilion at Edmonton's Heritage fest.

By DAVID SUNOHARA

EDMONTON — The Japanese Canadian pavilion at this year's Heritage Festival again proved to be amongst the best in the park. Under the overall management of Mike Murakami, club members and non-members alike contributed much time and effort to ensure the pavilion's success.

Hiroshi Asano assumed responsibility this year for the building of the actual pavilion structure. With almost no advanced warning (we didn't get the expected tent for rental), Hiroshi designed a central structure which was functional, attractive and pleasant to work under.

Sheltered by Hiroshi's design were the crafts under the supervision of Mrs. Kaneda and Tak Yamagushi and those prepared by the community Seniors: an original display by students of the Language School and displays of bonsai, caligraphy, ikebana and go. Also in the pavilion were the food sales under the supervision of the Fukuda brothers, and in front of the pavilion were the public performances organized by Miyako Okubo and John Takahashi.

The credit for the success of this year's pavilion goes to more than those individuals just named. Many others were involved in making and selling crafts, manning the food counters and displays, building the pavilion and displaying their skills as athletes and performers. To all these people goes the credit for a job well done.

japanese restaurant/tavern

Reservations: 977-2164

OPEN EVERYDAY

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

Paul K. Asada. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

Japan will overtake... (Continued from page 1)

of this century."

Samuelson urged Japan to continue to foresake the role of an important military power after catching up and surpassing the Soviet Union in economic power.

In reference to the recent controversy over government revisions to wartime accounts in Japanese textbooks, he said, "If Japanese authorities shrug off Chinese, Taiwanese and Korean protests over these ideological whitewashings, informed people in New York and Brussells will begin to wonder whether the danger of a resurgent Japanese militarism is realy a thing of the past."

An outspoken critic of President Ronald Reagan's economic policies, Samuelson called on Japan and the U.S. to follow the pattern of the 20th century Denmark.

Denmark, virtually an island without resources, became in a decade — by dint of education and technology – a society with prosperity widely shared by all of its people," he said.

Kurt Waldheim, former Secretary General of the United Nations, said in an address that an increase in the global dialogue is necessary to pave the way to an era of mutual affluence in the 21st century.

Queen...

Cont. from page 1

fought to be accepted as 'Americans'. Isn't it ironic that in this day and age, that I have to fight to be accepted as a Japanese American?"

Pointing out that she had represented the Los Angeles Japanese American community in such places as Hawaii, San Francisco, Japan and Brazil, Posey concluded:

"It breaks my heart to think that the very people that I have been so proud to represent aren't proud that I'm representing them."

Japanese planned to unleash "plague bombs" against United States during World War II

TOKYO – A 71-year-old former Japanese Imperial Army physician disclosed before his death that he had engaged in research to develop a plague bomb to be launched by baloon against the United States during World War II, Kyodo News Service reported recently.

The physician was an army major of a plague research section of the 731st unit of Japan's Kwantung Army in northeast China, formerly Manchuria, during the war. He made the disclosure to a friend shortly before he died in January, Kyodo said. His name was not released.

The 731st, also known as the Ishii Corps after its commander, the late Lt. Gen. Shiro Ishii, was secretly engaged in research on germ warfare using Chinese and Russian prisoners as subjects.

The plague bomb was reportedly being developed as a substitute for dropping an atomic bomb on the United States during World War II because Japan lagged behind the United States in developing nuclear technology, Kyodo said.

The late physician reportedly said researchers worked on the development of balloon bombs to be released into the atmosphere and carried to the American mainland via prevailing westerly winds at an altitude of about 33,000 feet during the winter season, Kyodo said.

The bombs were to be attached with ceramic pods containing rats carrying plague-spreading fleas, Kyodo said.

However the plan to drop a plague bomb on the United States was never put into practice because of fears of American reprisal, according to the news service.

Kyodo quoted the physician as saying, "I was engaged in a medical science designed to kill people. The peace we have now is very valuable. We should never have war again."

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

PICK YOUR OWN
Daikon & Nappa
Walnut Valley Farm in Pickering
401 East to Brock Road North to third concession, go East to first farm on left.
Saturday and Sunday only
Tel: 683-6727

KAZMAR FARM
Pick your own daikon, nappa and also delicious apples
Open daily and weekends 9 a.m. to 6 p.m. Bring your own containers. Go on 401 Hwy east to Brock Rd., Pickering, and then go four miles north; look for signs.
Everyone welcome.
Tel: 683-7990

NAKA FARM
Hakusai, Daikon & other vegetables available at
- Square One Farmers Maket on Fridays – Hwy 10 at Burnhamthorpe
- Saturday mornings at Weston Farmers Market at Weston
- Saturday P.M. at Sanko's Parking lot, 221 Spadina Ave., Toronto, Ont.

For more information, phone 689-0272

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

T.V. JAPAN
SALES
VIDEO
T.V. KARAOKE
STEREO
REPAIRS 922-6444
VIDEO MACHINE
T.V., STEREO, ETC.
貸し出し
T.V.ビデオマシン
カラオケ.ミ.ムシステム
© ビデオテープ
12 MACKINAC CRES.
439-5416
509 Bloor Street W., at Borden St.

SANYO
AUTOMATIC RICE/STEAM COOKERS
Sale and Contest

Why Buy SANYO?
– No. 1 selling Rice Cooker in the World
– Always competitive in price
– Two-button design for optional keep-warm operation
– More energy efficient with two heating element design

Visit your nearest SANYO Rice Cooker Retailer for details on the SANYO Rice Cooker Sale and Contest

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
• PLAN EARLY
• CALL US EARLY
• BOOK EARLY

	SAMPLE LOW FARE	NORMAL FARE
VANCOUVER RTN.	$361.00	$686.00
LOS ANGELES RTN.	$512.00	$788.00
JAPAN RTN.	$1,342.00	$2,408.00
MIAMI RTN.	$225.00	$512.00

For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Personal Notes Across Canada

Obituaries

FUJITA

TORONTO — Mr. Masaru Fujita passed away on September 16, 1982, at St. Michael's Hospital. Beloved husband of Shizue (Susie), father of Mark, Timothy, Calvin, Brenda and David. Brother of Arthur, predeceased by brothers Tsutomu (Stee) and Hideo. Son of the late Mataemon and Kumayo.

Earle Elliott Funeral Home "Cook Thompson Chapel". Service at Toronto Japanese United Church. Interment Highland Memory Gardens.

ODA

REXDALE, Ont. – Mrs. Shizu Oda of Rexdale, Ontario, passed away at Humber Memorial Hospital on September 6, 1982. Family service was conducted by Rev. George Tomita at the Newediuk Funeral Home. She is survived by her son, Akio of Rexdale, and two daughters Eiko (Mrs. W. Lee) and Mary (Mrs. William Lefler) both of Windsor

BIRTHS

TORONTO — Ty & Cathy Mitsubata (nee Johnstone) recently announced the birth of Jacklyn Diane at Wellesley Hospital on September 17th, 1982, weighing in at 7 lbs. 8 oz. Sister for Brett. Proud grandparents Mr. and Mrs. D. Mitsubata and Mr. and Mrs. R. Johnstone.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

MARUMOTO

BRANDON, Man. — Mrs. Betty Marumoto of Brandon passed away on July 15, 1982. She is survived by her husband Thomas, three daughters, Mrs. Wo Yuen (Naomi) of Saskatoon, Mrs. Jack Cram (Marina) and Cheryl, both of Brandon, and by two grandchildren.

A memorial service was held Tuesday, July 20, in Brandon.

TERAMURA

WINNIPEG — Mr. Terry Hisao Teramura passed away on July 3, 1982. He is survived by his wife Sue, son Kenny and brother Kenzo and was predeceased by his daughter Brenda.

Funeral service was held Tuesday, July 6, at the Manitoba Buddhist Church. Rev. Y. Hayashi officiated.

KIKIHARA

VANCOUVER – Tomiko Kikihara, in her 48th year, passed away on September 4th, 1982. Survived by her family in Japan and friends in Vancouver. Funeral service at Glenhaven Memorial Chapel with Rev. N. Furuya officiating. Cremation at Vancouver Crematorium.

KAMADA

BELLEVILLE, Ont. — Mrs. Masu Kamada passed away at Belleville Hospital on September 19th, 1982, in her 92nd year. Beloved wife of the late Naejiro Kamada. Dear mother of the late Denjiro Kamada, dear mother-in-law of Mary Kamada, Belleville. Dear mother of Masae Takahashi of Unionville and Tomizo Kamada of St. Catharines. Also survived by many grandchildren and great-grandchildren.

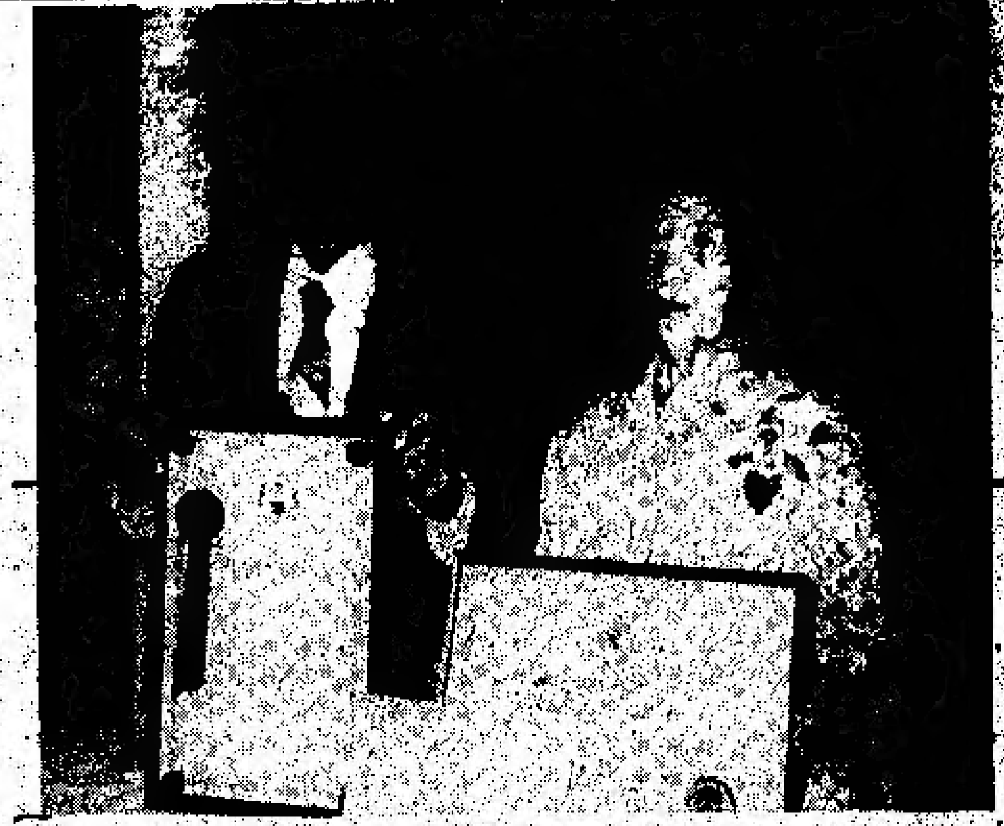
J.R. Bush Funeral Home in Belleville, Ont. Service at Toronto Buddhist Church. Earle Elliott Funeral Home "Cook Thompson Chapel". Prospect Crematorium.

ANNIVERSARY

TORONTO — Mr. and Mrs. Shigeru Sasaki celebrated their Seventieth Wedding Anniversary recently, joined by many friends and relatives at a party given by their children at China House Restaurant. The happy event, also marking Mr. Sasaki's 90th birthday and his wife Naka's 88th year, was capably M.C.'d by son-in-law Ritz Kinoshita. Together with the many toasts and songs of celebration were read two Haiku, written for the occasion by Mrs. Kiyomi Okada and Mr. Hando Sumi.

Congratulatory messages were received from the Queen, Prime Minister Trudeau and Premier William Davis of Ontario.

Mr. and Mrs. Sasaki were born and married in Sakaiminato-shi, Tottori-ken, Japan, arriving in Canada in 1918 and 1922 respectively. They resided in Vancouver, where Mr. Sasaki was a gardener, until 1942, and after brief stays in Tashme and Vernon, British Columbia, moved to Toronto in 1949. Their four daughters, two sons, 18 grandchildren and eight great-grandchildren were all present to mark this happy milestone in their lives.



CARD OF THANKS

We wish to extend our heartfelt appreciation to our many friends and relatives for their acts of kindnesss, messages of sympathy, floral tributes, telegrams and koden during our recent bereavement in the death of a dear father and grandfather, Kazutaro Tatebe.

Our special thanks to Rev. Tsunoda and Rev. Fujikawa of the Toronto Buddhist Church.

Kaz. Tatebe
Mr. & Mrts. Dick M. Tatebe
Mr. & Mrs. Tosh Muranaka
Mr. & Mrs. Don Matsuba
Joyce Tatebe
Yonejiro Tatebe
Grand Children

Dates & Doings

Toronto JCCA Issei-Bu Xmas Party on Dec. 4

TORONTO — The Toronto JCCA Issei-Bu will hold a Christmas Dance Party on Saturday, December 4th, at 8:00 p.m., at the Japanese Cultural Centre. All funds will go towards the preparation of the history of the JCCA. Cash bar, door prizes. Tickets are available from members of the JCCA at $7.50.

Man. Buddhist Annual Bazaar Oct. 17

WINNIPEG — The Manitoba Buddhist Church Association will hold their Annual Bazaar on Sunday, October 17, 1982, from 12:00 to 3:00 p.m., at the Manitoba Buddhist Church, 825 Winnipeg Ave., Winnipeg. There will be Oriental foods and handicrafts, etc. for sale. All friends are cordially invited to attend.

JCC Centre Anniversary Dinner on Oct. 16th

TORONTO — The Anniversary Dinner and Dance to mark the beginning of the 20th year of the JC Cultural Centre, will take place on Saturday, Oct. 16. Among the guests will be Ambassador Kiyohisa Mikanagi and Mr. John Rankin, former Canadian ambassador to Japan.

With cocktails at 6 p.m., dinner, Canadian cuisine with prime rib, will be served at 6:45. A bottle of wine will be placed at each table. The formal function will be from 8 to 9 p.m. This will be followed by the dance with Eddie Gresko and Orchestra providing the music.

Tickets are available from the Cultural Centre at $20 per person. Since seating is limited, those wishing to attend this popular affair should make their reservation early. JCC Centre

Momiji Ball at Inn on the Park, October 30th

TORONTO — The Toronto Buddhist Church's Momiji Ball will be held at "Inn on the Park" on October 30th, 1982.

The objective of this banquet is to raise funds for Momiji Health Care and Nipponia Home. It is not only for the benefit of our church members, but for the mutual benefit of all Japanese Canadian Community. It may be for your own specific benefit, or your relatives or friends some day in the future.

The Chairman for the Momiji Health Care, Dr. Sunahara, will be the guest speaker at the function.

Please plead earnestly with your friends or fellow-organization members and reserve a table (10 persons to a table) to unite with the other organizations, to give full support to this project. You can help make this banquet a successful and enjoyable occasion for everyone.

For more tickets please contact the persons below or the Toronto Buddhist Church: T.B.C., 534-4302; Haru Baba, 291-8251; Yuki Kondo, 221-7627; Aki Ikebata, 759-6873; Tak Kushida, 755-7166; Dick Tanaka, 625-7380. Sangha – Dana.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Fall Special
Panasonic Video Recorder $759.00
Telephone 608-0633

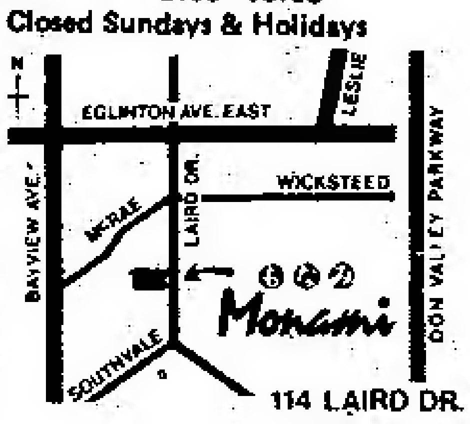
SHIATSU THERAPY
KENSEN
22 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

TORONTO
JAPANESE
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Kurosawa wins Foundation prize

TOKYO – Film director Akira Kurosawa and four others won this year's Japan Foundation awards, the foundation announced recently.

The five-million yen Japan Foundation Award went to Kurosawa, 72, who has directed numerous films of international fame; Marius B. Jansen, a Princeton University professor aand author of books on Japanese history; and Yoshitaro Amano, 84, who is the founder of the Amano Museum of Peru.

Two organizations were given the 3-million yen Japan Foundation Special Prize: Inter-University Center for Japanese Language studies, of Tokyo, which has offered intensive Japanese language courses to American and Canadian university students; and the Asiatic Society of Japan, which was founded in 1872 and has sponsored over 600 lecture meetings on Japanese and Asian culture.

Watanabe keeps crown

OSAKA — Jiro Watanabe retained his World Boxing Association super flyweight title with a technical knock-out of challenger Gustavo Ballas of Argentina in the ninth round. Watanabe weighed 115 pounds, while Ballas came in at 114¾ pounds.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Mo[illegible] Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mo[illegible] to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

YORKLAND REAL ESTATE LTD.
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1865 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

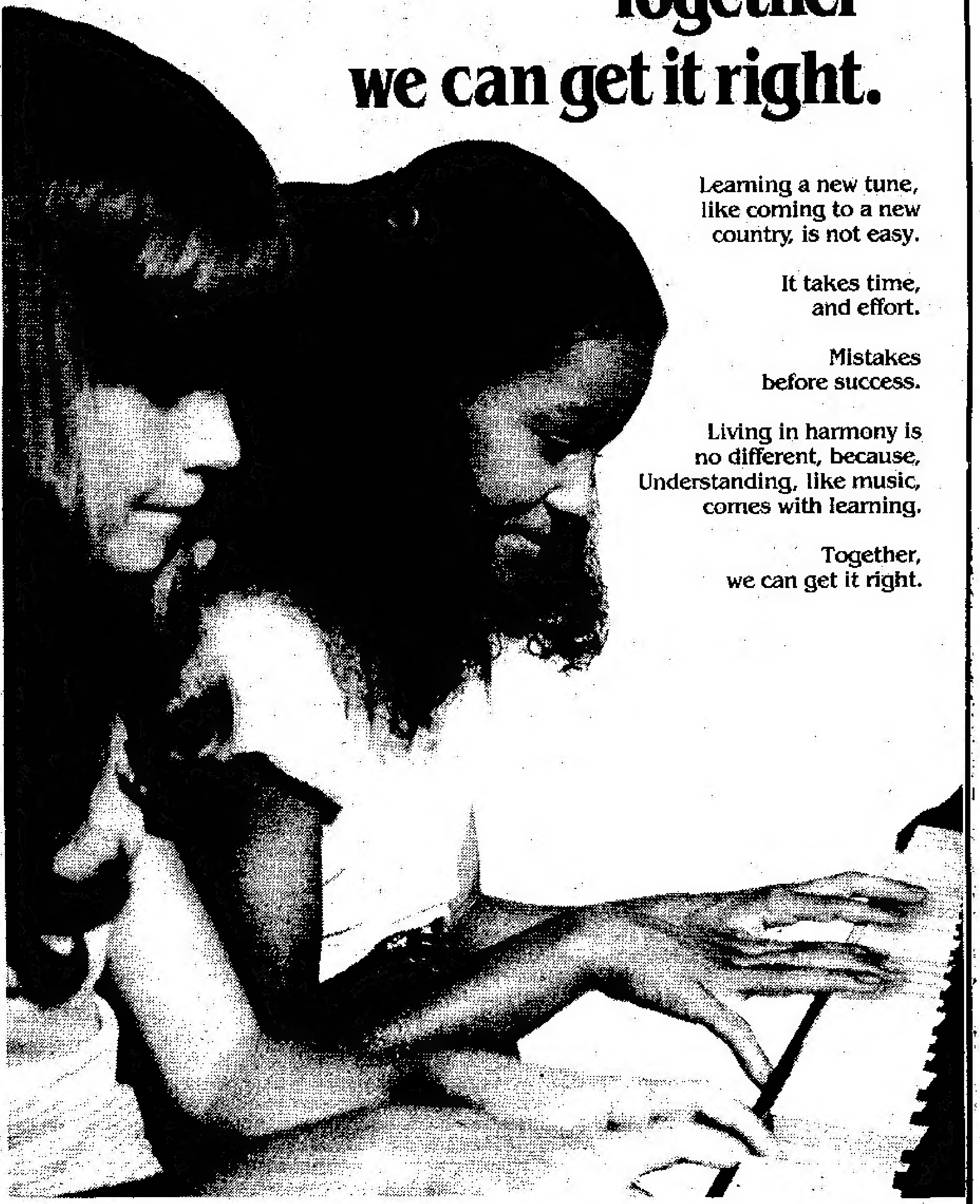
7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, includ[illegible]g townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns.
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service

225-7836
Member: Landscape Ontario

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

MULTICULTURALISM

Together we can get it right.



Learning a new tune, like coming to a new country, is not easy.

It takes time, and effort.

Mistakes before success.

Living in harmony is no different, because, Understanding, like music, comes with learning.

Together, we can get it right.

Multiculturalism Canada / Multiculturalisme Canada

Canada

あ・うん

向田邦子 (53)

四人家族(二)

強い言葉には意地で刃向えるが、やさしいことばには他愛なく涙がにじんでくる。
「人生にはねえ」
─さと子はびっくりした。いつも冗談ばかり言っている門倉が人生などというのははじめてである。
「人生には、締めなくちゃならない思い切って断ち切らなくちゃならないことがあるんだよ」
しみじみというと、
「元気出して」
門倉は手を出した。さと子が握手をしかけると、門倉は急に手を引っこめた。
「恋人のいる人と握手なんかしちゃいけないな」
うちへきたんじゃないの、というと、帰るとこだよ、西瓜持ってきたからお上りといって手を振り、歩いていった酒にでも酔ったようにふらふらしていた。
「さようなら」
さと子が呼びかけても、振り返らなかった。
酒の席で仙吉は門倉にからまれた。
芸を所望された仙吉が、いつもの通り無芸大食だから勘弁してくれと言ったとき、犬の真似をしろよと囃(わら)ったのである。
「犬はむつかしいよ。第一、おれ、犬飼ってないから」
「いつもの通りやればいいんだよ。人のあと、尻尾振ってついてきてさ、お預け、ちんちん、お廻り」
「どういう意味だ」
芸者の爪弾きがばたりとやんだ。
「水田の奴、芸なしだっていってるけど、芸あるよ。(奢られ上手も芸のうち)」
こわばってはいるが、仙吉はつとめて笑おうとしていた
「門倉、謝れ。酒の上の冗談にするから謝れよ」
「なんでおれが謝るんだ。本当のことを言って謝ることはないだろう。そうだ。もっとぴったりのがあるよ。いいか。(たかり上手も蝿のうち)」
仙吉は盃の酒を門倉に浴びせた。
「酒を粗末にするなよ。これもおれの奢りのうちだから迄身銭を切ったことのない奴には判らんかと大声で笑った
「すまんがはずしてくれないか」
芸者たちがそそくさと引き上げたあと、手酌で飲もうとする門倉の盃に、仙吉は手で蓋をした。怒りで手が震えていたが、落着け落着けと自分に声をかけていた。
「門倉、お前、酒弱くなったなあ。酔っぱらいやがって、だらしがないぞ。昔なら、おもてへ出ろ。ぶん殴ってるところだが、おたがい年だ。次はおれがやるかも知れん。酒の上のことだ。水に流すよ」
「無理に流すことはないよ」
酔って本心を言うことだってある。ゆすりは罪になるがたかりは罪にならないからなと門倉は追い討ちをかけた。
「おれは一介の月給取り。お前は軍需景気で金廻りがいいたしかにおれはお前にしょっちゅうご馳走になっているようち中が世話になってきたよだがな、これはお前の好意じゃなかったのか。おれたちが断っても断っても、お前がいろいろしてくれるのは、友情じゃなかったのか」
門倉は、しげしげと仙吉の顔をのぞき込んだ。
「お前、此の頃、顔立ちが卑しくなったなあ」
仙吉はまだこらえた。
「こういうとこへ誘うたびにお前、言ったじゃないか。頼むからつき合ってくれ。仕事の苦労忘れて飲めるのは昔の戦友だけだ。お前の財布はおれのもの。お前の紙入れはおれのもの。ありゃ嘘か、出まかせか」

アガワの紅葉

チャザム 美津刷

朧にそまりアガワ紅葉に つまずけり
紅葉のときおり湖を たたえ居り
滝すぎて窓ぬりつぶす 紅葉かな
夕紅葉窓に泳がせ うつらうつら
紅葉を遡く船上さざめけり

外人教師の芝居 老人たち大喜び

○東京神田外語学院の外国人教師十五名が、このほど立川市の特別養護老人ホーム「砂川園」を慰問し、日本語による「水戸黄門」を演じた。写真はその一場面。
○外人教師が日本文化を知るとともに、日本人との交流をはかろうと一九七五年から毎年各地の養老院を訪ずれ、「金色夜叉」「ツボ坂霊験記」などを演じてきた。
○水戸黄門の場面では助さん格さんが「頭が高い」を連発百五十人のお年寄りは大笑いで、長身の黄門さんも拍手を送った。

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 トロント市ユニバーシテイ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4
Tel. 362-5094, 362-0219

KOREA HOUSE
韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話 二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
コック及びパートタイムウエトレス募集
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。(飲酒許可)
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

住宅売買 ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミッツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
(日曜日は休み)

日本ビデオ
秋の特別セール
パナソニック・ビデオ
レコーダー759ドル
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

○○旅は人生
人生は旅
旅のことなら
エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager

五百人の観衆集めて 合気道實演は大盛況

東京から田中師範が応援して

トロントの日系文化会館創立二十周年を慶祝する行事の一つとして、早くから準備を進めていた同センターで週二回けいこをつみ重ねること十年に及んでいる「合気道」は指導者小幡五段及び越智五段によって年々発展し、現在訓練をうけている日白人は約三十数名になっているが、去る九月二十六日午後、会館で約五百人の観衆を集めて盛大な合気道実演をくりひろげた。

この実演のため小幡五段が大学生時代に指導をうけた田中茂穂師範（八段）が遥々東京から飛来して応援という門弟思いをみせ、師範には田中夫人、夏目五段、島崎四段上野四段ら同伴した。田中師範は来訪を好機に一週間にわたって合気道修練者の指導を毎日くり返えし、ライオンソン「カレッジ」でセミナールを開くという壮者をしのぐ元気さを示した。

会館での実演でとくに観衆から大拍手をうけたのは男性から襲われた小身の女性が、逆手をとって投げ飛ばして逃げる、という場面であった。レープ事件が次々と起っている折柄、女性観衆から合気道を習いたいとの希望者が多く出たという。

二時間に及ぶ実演プログラム中、居合術を波多野総領事ボストンの金井七段、そして最後に田中師範が披露したが居合刀がピュンピュンと鳴る腕力は物凄く それに刀を納める早業も見事で観衆を喜ばせた。この実演を三つのテレビ局が盛んにカメラに収めた。

海外日系新聞協会

海外日系新聞協会「岩動（いするぎ）道行会」では十月十一日（月）から二十日（水）までの十日間、東京のホテルニューオータニで第九回年次総会を催す。これには南北米ハワイ、カナダ、メキシコ等から日系新聞十九社代表が出席する。一行は十四日東北新幹線で盛岡を訪問、同市で開かれる全国新聞大会に参加する。

「悪魔の池」を上映 阪東玉三郎が初主演

来る十月十五日（金）からトロント市内のカールトン・シネマ（ヤング街とメープルリーフ・ガーデンの中間）で日本映画「悪魔の池」が上映される。この映画にはじめて歌舞伎の女形・阪東玉三郎氏が主役を演じる。「悪魔の池」は、泉鏡花原作を監督篠田正浩が富山、静岡、福島、滋賀各県で現地ロケし、あるシーンはハワイ、ロサンゼルス、ブラジルで撮影した。

物語は東京からやってきた植物学者・山沢は、北日本のひでり続きの寒村の山岳に流れる美しい川のそばで美しい女性に会う。

その女性はアキラという男性と住んでいるが、アキラは実は三年前に行くえ不明になっていた山沢の友人の植物学者であった。アキラは一日数回、鐘を打ちならすことを義務づけられており、これを怠ると池の水が氾濫して部落民が全員溺死すると伝えられていた。

ひどいヒデリに困った部落民は、アキラから美人をとりあげれば、ひょっとしてアキラは鐘をうちならす約束を破るのではないか、と考える。

さて美人が姿をけした後もアキラは、いつものように鐘をうちならすことができるかどうか。

会館で特別講演

来る十月十一日（月）サンクスギビングデーの午前十一時から日系文化会館において金光教トロント教会秋季大祭が仕えられる。シカゴ大学でこのほど宗教学による博士号を授与された東京理科大学教授、金光教教学研究所嘱託・荒木美智雄氏による「神は世界に満ちわたりてある」と題する日英両語による特別講演があり、一般の来聴が歓迎されている。

ビジネス・コンサルタント制度 ジェトロが十月から実施へ

トロント・ジャパン・トレード・センター（ジェトロ）は、十月一日からカナダ産品の対日輸出促進のため、新たに「ビジネス・コンサルタント制度」を実施することになった。

日加貿易は年々拡大し、常にカナダ側の輸出超過が続いているが、東部カナダ特に製造業を基盤とするオンタリオ州では、対日製品輸出の増大を望む声が強い。新しい制度は、このカナダ側の自主的な努力と相まって、この制度が有効に活用されると、その成果は大いに期待できると、ジェトロ側では語っている。

この制度の眼目は日本の商品、市況、流通事情などに詳しい在トロント日本商社駐在員がコンサルタントとなって活動する。これら専門家のコンサルティングをうけたい向きは、窓口のジェトロにコンタクトした上、所定の用紙に希望する輸出品目などの明細を記入して提出すればよい。

飛鳥さんの個展

九日から二十三日まで

ガスタフソン・ギャラリーで

飛鳥童氏の個展（二十五点）が十月九日から二十三日までガスタフソン画廊（スカラード街一〇七、電話九六四ー六〇五二）で行われる。わらべさんの作品はいずれもタイム・コンスーミング（時間をかける）な、刻明繊細なタッチで子供たちが夢の国で遊んでいるようなシーンが多く、画家のデリケートなセンスを反映している。（画廊はヨークヴィルの一つ北のストリート）

ト市日本商工会 常任事務局設く

トロント日本商工会では規模の拡大に伴い、事務量が年々増加の一途をたどっているので、常設事務局を開設し、常勤事務局長を採用したいという会長の提案を九月の理事会で可決した。常勤事務局長には田中正夫氏があたり、現山守事務局長は一ヵ月の引き継ぎを終えて辞任する。なお当分の間事務局は現在同様会長社内におく。

CBC優秀作 十一日から放映

CBCテレビは放映開始三十周年を記念し、過去における最良のテレビ・ドラマを十月十一日から二十日まで毎日トロントのハーバーフロントで合計十五ショウが上映される。

プログラム中には、いまは世界的に有名なアーサー・ヘイリー氏の無名時代にトロントで書き上げた「危険への飛行」（フライト・インツー・デンジャー）ほか有名ライターのドラマのテレビ化をみせる。時間は午後七時半と九時半。コーヒーがサーヴされる。

△死亡

△野瀬清三氏（七四）は十一日オ州スカボロのセンテアル病院で急死。ト市ダンフォース街のラルフ・デー葬儀社で四日夜告別式を行い、火葬した。喪主は妻ウメさん。

△堀井てるさん（七九）はト市ヨーク・フィンチ病院で十月三日死去。告別式は仏教会で六日夜行われ、七日午前プロスペクト墓地に埋葬した。喪主は長男ジョージ氏。

移轉のお知らせ

岩田旅行社を毎度御利用いただきまして誠にありがとうございます。

さて、この度事業拡張のため下記に移転し、十月四日より営業中です。新事務所は旧事務所のすぐ南隣り、スパダイナとクイーンの角レストランの二階です。

今後ともよろしくお引き立ての程お願い申上げます。

新事務所アドレス

160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2

なお、電話、テレックス及び郵便コードは変りません。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE PHONE 363-1291

最良の大根及びナッパ

大根、ナッパ及びデリシャスアップル。ご自分でピック。毎日午前九時から午後六時まで週末もふくめて。各自入れ物を持参して下さい。公道四〇一をピカリングのブロックロードまで。北へ約四マイル半。サインを追って下さい。

KAZMAR FARM, Pickering, Ont. Tel. 683-7990

新鮮な野菜を自分でピック

大根、白菜を自分でピック ウォルナット・バレー・農園 ト市から四〇一ハイウェイを東へブロック・ロード・ノースへ。三番目の交差点を東へ走り、左手に見える最初の農園。土曜、日曜のみ。

電話 六八三ー六七二七。

今週のカナダドル

10月6日現在

銀行の売り値	
$1.00＝¥220.15	
$1.00＝US80.48¢	
銀行の買い値	
$1.00＝¥223.15	
$1.00＝US81.14¢	

（カナダ東京銀行調べ）

天下一品さくら米

八〇斤、五〇斤、二五斤入り

新鮮な魚類毎日着荷

特に当店の

◎マグロ・塩鮭（甘塩）は

皆様から大好評です

親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

メスティソの國

遠い昔アジアから移り住み、壮麗な古代文化を築きあげたインディオと16世紀、黄金を求めてやつて来たスペイン人との混血（メスティソ）の人々、チョッピリ東洋人に似ていて親近感がわく。メキシコの魅力は自然と文化の対比。メキシコ市郊外のテオティワカン、ユカタン半島のマヤ古代遺跡とスペイン植民地時代の面影を残したタコスの街並み、超近代的ビルが建ち並ぶ首都メキシコ市と辺地に散在し、トタン屋根生活をするインディオの部落等、文明と未開のコントラストが強烈な印象を与えてくれます。

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.

〔HEAD OFFICE〕
67 RICHMOND ST. W.
2ND FLOOR
TORONTO, ONT. M5H 1Z5
(416)363-6363

〔MONTREAL BRANCH〕
270 TULIP AVE.
DORVAL, QUE H9S 3P6
(514)631-5151

冬のバケーションは 太陽の國メキシコで

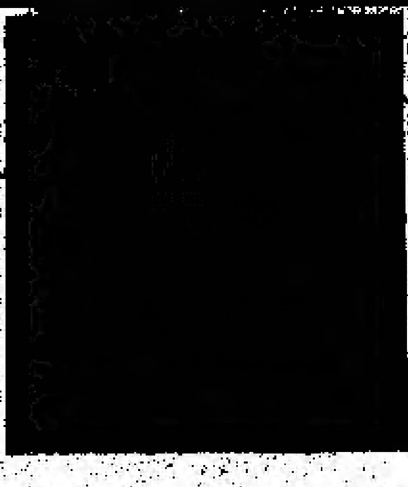
Acapulco	1 week from $399.00
Puerto Vallarta	1 week from $395.00
Cancun	1 week from $449.00

Includes : Return airfare, 7 nights accomodation, Transfers between hotel and airport, CP Air Holidays beach bag, Etc.

C. P. Air Holidays

[illegible]づて繁昌記 （三）

移民史研究家　工藤美代子さん



七三年、ピーシー大学アジア学部で近代日本文学史を教える夫とバンクーバーに移住してきた工藤美代子さんが、四年間かかって書きあげた「晩香坡の愛」が東京で二ヵ月前に出版されたが、たちまち売り切れすでに第二版に入っている。

田村俊子は明治から大正にかけて樋口一葉以来の女流作家としてもてはやされていたが、ある日忽然文壇から姿を消すとバンクーバーに現われ当時邦字新聞の主筆をつとめていた鈴木悦のもとで不倫の恋を結晶させるため献身美を展開する。

元朝日新聞記者の悦は、バンクーバーに渡り邦字新聞社につとめている間にぶつかった日系移民の労働問題に全面的にのめり込んで行く。

白人と同一の賃金の獲得や選挙権をかち取るため労働結合を結成するかたわら機関紙（民衆）を発刊し大々的な運動を展開する悦の影響で、それまで悦の影の存在だった俊子は婦人部のリーダーとして日系婦人たちの意識開眼のための集会を開くなど積極的な指導をつづける。

運動も軌道にのり自分の任務は一応おわったと一足先に帰国した悦はまもなく死亡し失意の俊子は日本に帰るがそこで再び作家・佐多稲子さんの夫と恋に陥り再び外地の満州に渡るがそこで客死する一生を閉じる。

このような田村俊子に工藤美代子さんが興味を持ちきっかけになったのは当時美代子さんがよく使用していたピーシー大学アジア学部図書館の職員に「・・田村さんをよく知っていたおもしろい人がこの間亡くなりましたね・・」と聞かされたことだった。

そうだ時は刻々と過ぎ去っている、今日系人の聞き書きを始めなければ、次々と生き証人が亡くなってゆく！

大正時代の女流作家のバンクーバーの生活をつぶさに追ったドキュメントを夫の教え子であるスーダン・フイリップさんに英語でも出版してもらうため、女性二人の寝袋とテントを中古車に積んだ聞き書き旅行が始まった。

お金を工面してトロントまで会いに行った時は、相手が三時間前に脳いつ血で亡くなっていたり、日本では鈴木悦の労働機関紙を持っている人に前橋まで会いに行くと、この前の引っ越しの時焼いてしまったと聞かされる。

そのようなたび重なるショックをのりこえ太平洋を往復する四年間の取材が終わり、美代子さんが一気に書きあげた「晩香坡の愛」は俊子がペンネームに使っていた「鳥の子」がステンド・ガラスの中にたたずみ、バックは俊子の大好きだった紫色の装丁で、ベテラン作家・瀬戸内晴美のように読者を念頭においた誇大表現はいっさいなく、聞き書きのゆるがせない真実が行間に広がっている。

例えば瀬戸内は当時の人気作家吉屋信子から俊子が五百ドルの借金をしたと書いているのに対し、美代子さんは三十ドルの借金の領収書を入手しているだけである。

カナダ在住の作家によって初めて解き明かされた田村俊子・鈴木悦像を浮き彫りにした「晩香坡の愛」で移民史研究家として華々しくレビューした美代子さんは現在十月から週刊朝日に「日系一世の女性の聞き書き」を連載するため走り回っているが、第一次欧州大戦に選挙権をかちとるため義勇兵として参加した日系カナダ人の記録を「黄色い兵士たち」とタイトルをつけ来年二月に出版する予定もたっている。

第二次大戦時に日系人という理由から収容所おくりになった人たちのことはどうしても書きたいが、時期早尚だと関係者の口がかたいため、日系移民史の最後の仕事になりそうだ、と語る。

今後一年に一冊は出版したいと目をかがやかす美代子さんは忙しいトロントの聞き書き取材をおえて、バンクーバー行きの機上の人となったがその後姿には若さと怨念がまざって光っており、初心を忘れず産業ベースにのるような器用な作家にはなってほしくないと祈らずにはおれなかった。

「晩香坡の愛」は最近の日本ノンフィクション賞の最終選にもれたが、美代子さんの今後の生き方を決定づける大きな役日をはたした。

（難波みつ）

モントリオール便り

（二）街と人　米山冬志子

米山冬志子さん

ここではフランス語が共通語のようでした。けれどある肉屋のおじさんは五カ国語くらいわけなく使います。なじみになったパン屋のおばさんは行くたびに一言ずつフランス語を教えてくれました。魚屋の兄さんは言葉のわからない私にいつもおまけをしてくれました。気さくな人たちで生き生きとした日本の下町を感じさせるところです。

アングロフォンにも楽しい通りがあります。ヨーロッパの街角にあるような店が並んでいます。たいていのレストランやブテックでは英語で用が足せます。お店の人も、お客もちょっと気どった、お高くとまった感じがします。

私はフランコフォンの町もアングロフォンの町もそれぞれ特徴があって面白く、楽しく両方にでかけましたが町の人々はあまり行ききしていないようにみうけられました。

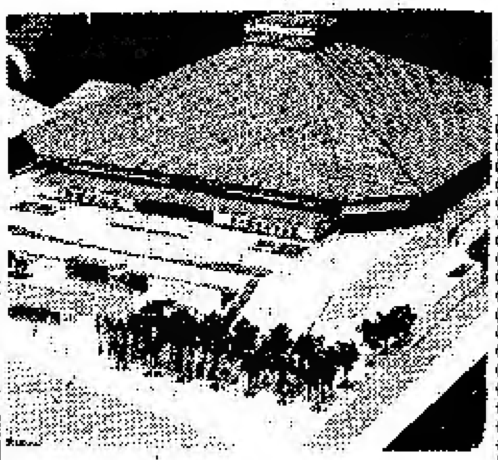
モントリオールの町には旗が目立ちます。公の建物には白地に赤いカエデのマークの国旗と、白地にブルーの十字とユリの花のケベック州旗がたてられています。そしてなぜか酒屋の店頭にはすべてケベック州の旗です。

この州の人達は自分達のことを「ケベコア」とほこらし気に呼びます。カナダ人とはいいません。またケベック州は世界第二のフランス語を話す人口だと自慢しています。一九六七年「州法一〇一号」という法律が制定されて以来公用語はフランス語と決まりました。もし看板が英語で書かれてあると罰金をとられます。それに抵抗して裁判をしている雑貨屋がありました。町の通りの地明表示もフランス語だけになりました。

この町に英国系の三つの大きな施設があります。その一つ、ロイヤルビクトリア病院はフランス系の患者が多くなって二言語になりつつあります。実業家のクラブであるセント・ジェームズ・クラブはイギリス系の人しか会員になれなかったそうですが、今では半分がフランス系の人になっているとか。ただ一つマクギル大学だけはいまでも掲示はみんな英語のままです。

ケベック州のフランス語には、フランス人にもわからない言葉があるそうです。植民地時代の古い言葉が残っているのと、ケベック独特のいいまわしがあるのだそうです。フランコフォン達はフランス人に対して劣等感があるといわれています。

ここに住むアングロフォンで言葉でいやがらせにあわない人は少ないそうです。友人のリンダはオタワから来たカナダ人ですが、この町で仕事をさがしていました。けれどフランス語が話せないために何度も就職試験に失敗しています。

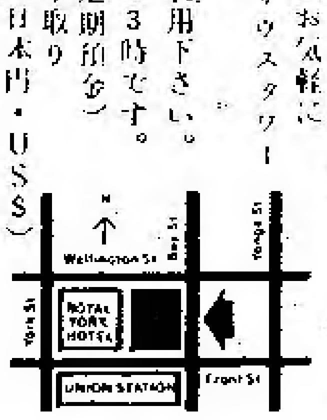


相撲のふる里、東京両国に銅板屋根で地上三十五・五メートル、一万一千五百人収容の相撲の殿堂の模型ができ上った。（写真）

自慢は、土俵が地下に、マス席が壁に収納されるために相撲のないときは四十メートル四方の床になり、レスリング、ボクシングなどのほか、各種展示会、講演会などを催すこともできる。

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar　浜本　HAMAMOTO
211 Ellesmere Road, Scarborough, Ont
(South west corner of Warden Ave., Dale Cliff Plaza
(416)444-221
十月一日オープンしました!!

貸家　一人住いの日系人、家具つき三ベッド・ルーム貸したし。家族むき（スカボロ）電話。四四四－〇一五一。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行
横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替


THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

バンクーバー日本語学校再開三十周年

記念祝賀会と演藝大会

過去に敬意、現在に努力、将来に希望、皆で祝おう日本語学校再開三十周年。

△期日　十一月七日（日）午後一時

△場所　日本語学校ホール。バンクーバー市アレキサンダー街四七五

△祝賀式典

第二部

△「カラオケ」と「日本舞踊」

皆様をご招待致します

バンクーバー日本語学校

御禮

去る九月十八日開催致しました「敬老慰安の日」には多数ご出席下さいまして有難うございました。そのせつには吉田菊美さん始め、有志婦人の方々のご協力により盛沢山のご馳走にあづかり、又黒山巌氏、迺沼二氏、中井昭五氏、那須ジミー氏、山下益夫氏、上山ジョージ氏より物品ご寄附下さいました。また日本ビデオ（浜口氏）がご協力下さいました事ここに紙上を以って厚くお礼申し上げます。

東部カナダ和歌山県人会

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-4005
Second class mail No. 0005
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―四〇〇五

カナダ人が初登頂 エベレストを征服 やった、やったと大喜び

【ネパール、カトマンズ】カナダ最初のエベレスト登頂めざす登山隊の隊員の大半が予行登山で隊員中に犠牲者が出たために落伍したが、残留組が頑張り通して、先週末二名のカナダ登山者（デイヴ・リードとゴードン・スミス）がエベレスト山上から一千メートルの地点にテントを張つた。

天候さえ回復すれば一両日中に頂上めざして登りはじめることにしている。頂上に立つカナダ人は一人、ガイドは二人だけになる公算が大きい。

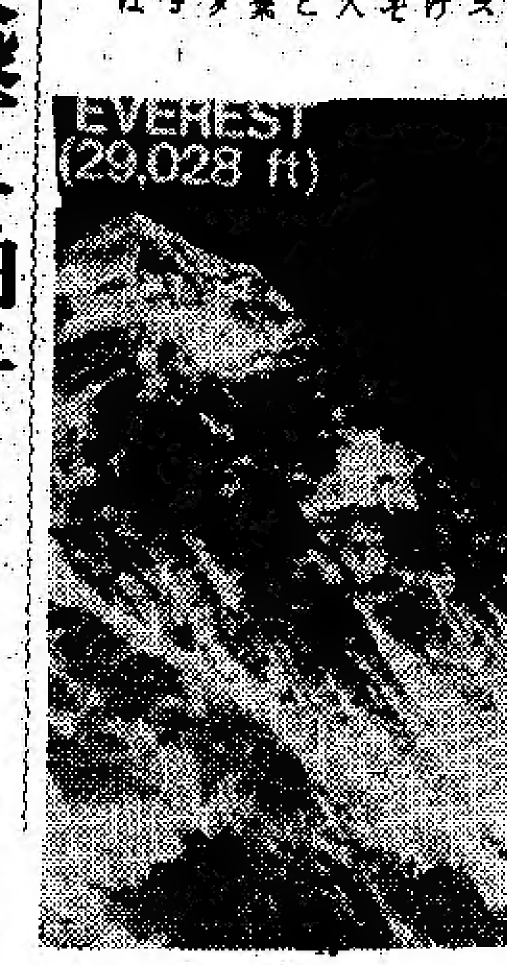
カナダ登山隊は頂上から八千メートルの地点にテントを設けるべく、目下一歩一歩と登りつめているが、悪天のため苦闘しているという。このテントを根拠に一気に頂上をめざして、カナダの国旗を打ち立てるはずである。

五日、ベースキャンプの発表によると、カナダ登山隊員のローリー・スケレスレット氏はエベレスト登頂に成功、頂上にカナダ国旗を打ち立てたのが認められ「やつた、やつた」とベースキャンプはどつと歓声がわいた。カナダ人が世界最高峰の頂上に立つたのは今回がはじめて。二名のガイドも登頂したが、その一人は今回の成功で三度も頂上に立つという世界レコードを樹立した。

スケレスレット氏はフリーランスのカナダ・ロッキー山脈登山ガイド、二人のガイドと共に登頂したのち、第四キャンプに八時間十五分という最短時間で無事戻つたのも記録である。三人は月光の下、ほとんど直立的な氷結した岩壁を二千八百呎もよじ登つて頂上に達した。

二番目が登頂へ

最初のカナダ人をエベレスト山頂に立たせて勇気づけられたカナダ登山隊は、そのまま下山より、もう一人のカナダ人を登頂させることに決め、もし余分の酸素があれば第三番目のカナダ人を登らせる計画で、いま準備中である。第二番目はすでに登山を開始した。



政府攻撃に拍手 クラーク党首演説て

【トロント】このほどカナデアン・クラブとエンパイヤクラブの招待で講演したジョー・クラーク進歩保守党々首は、一千八百人の聴衆を前に自由党内閣はカナダ経済を破壊していると非難した。今度の記録的に高い参加者のほとんどはメトロ・トロントのビジネスマンで、クラーク党首の政府攻撃に大きな拍手を送つた。

クラーク党首はツルドー首相がカナダの持つ力を誤つた方向に利用し、個人経営者の野心を破壊した、と個人攻撃から始め、つづいてオタワ政府は昨年五七万三千人の失業者を生みだすなど政策らしいものは何も効力を発揮せず、同政府は現在カナダで何がおこつているか本当に理解していない、とオタワ内閣を非難した。

オタワ政府はFIRA（外国投資レビュー局）に大きな権限を与えたり、国家エネルギー・プログラムを打ちたてた結果、外国からの投資が鈍り失業者があふれたばかりでなく、外国でカナダは個人投資を歓迎していないという悪い評判をとつてしまつている。

カナダには現在、国内投資を弱めたり、外国からの投資をおびえさせるような経済政策があるだけである。

西獨にコール首相 シュミット氏が退陣

【ボン】西独連邦議会は十月一日午後、野党側が提出した「シュミット首相を不信任すると共に、キリスト教民主同盟のコール党首を後継首班に指名する」との動議を賛成二五六、反対二三五、棄権四で可決、コール氏の首相選出を決めた。コール氏はただちに宣誓を行い、首相に就任した。

これより三次八年余りに及ぶ長期政権を維持したシュミット時代が終わり、社民党政権に代わつて、キリスト教民主、社会同盟と自民党による保守・中道政権がほぼ十六年ぶりに再登場した。

これほど政治的なオに富み知的で卓越した人物を、首相室が再びあるじに迎える日はいつのことか」とシュミット首相の退陣を惜しんでこう書いた。同氏に寄せる西独国民の信望は依然大きく、その威信もなお傷ついてはいないのである。

「強い首相」が、なぜ退陣に追い込まれたか。最大の理由は経済にある。現在、西独の失業者は約百八十万人（失業率七・四％）。この冬には二百万人を超えよう。倒産も増えている。

八〇年夏まで「最強」を誇つたドイツ・マルク（当時、一ドル＝一・七四マルク）も現在は一ドル＝二・五マルク前後に低迷している。マルク安の影響で好調の輸出が唯一の明るい材料だつたが、それも最近は下り坂の気配だ。当面、かつての経済の力強さを取り戻す展望はない。

この二年間の急速な経済の悪化と政権の弱体化はほぼ並行している。「世界的な経済の不振の中で、西独は日本に次いでよくやつている」。シュミット氏は再三こう強調してきたのだが、国民の多くにその力量を惜しまれつつも、変化を求める気持ちには勝てなかつた。

米軍から受注

【オタワ】米国陸軍及び海兵団が使用するため、六億二千五百万ドル価格のカナダ製装甲車の契約をうけた、とラムレー貿易相が今週発表した。この契約により約六百人のオ州ロンドン・ゼネラル・モーターズ従業員の仕事が維持されることになる、としている。

五十人のシニア市民 自轉車でカナダ横断

【バン市】来年七月に六十五才になるバン市に引退中のパート・ロビンソンさんは、自分がシニア・シチズンになるのを祝うため、十年前からの計画「シニア・シチズン自転車カナダ横断冒険旅行」をこのほど披露した。

ロビンソンさんは五月二十四日の公休日に五十名のシニア・シチズンを引率してスタートし、ニューファンランド州首都セント・ジョンズに九月十五日到着というスケジュールを組んでいる。全長六千六百キロメートルで、一日平均六十キロを走ることになるが、一行五十人全体の旅費は約四万弗。

自転車費はふくまれているが、食事は各自負担で約二百弗。不足分は今から積立てるという。ロビンソン氏は「自転車でカナダを横断することは、カナダを知る最上の方法だし、個人的な勝利を意味する。これに加わりたい者はいつでも相談にのる」といつている。訓練は来年二月から開始。

日本人と比較して 米人はいいパパさん

【広島】広島大学教育学部の今泉教授と、東京大学に留学中のデイビッド・シュワルプさんが共同で「日本の父親と米国の父親の子供との時間のすごし方」について三十―四十歳の小学校児童を持つ父親百人を対象に調査した結果が、このほど発表された。

米国男性の九〇％以上が子供の養育に介入すべきだとしているのに対し、六〇％以上の日本男性はその責任を母親におしつけている。

日本の父親が日曜日は平均五時間二十五分、平日は二時間三十分、子供とすごしているのに対し、米国は週末は七時間五十分、週日は四時間三十二分となつている。

また父親の家庭における影響力が弱まつた結果、子供が家や学校で暴力的になる傾向がめだつている。

不況で就職を諦めて 若者たち教室に戻る

各大学の入学者ぐんと増加

リセッションのあおりを受けて現在十五―二十四歳層の失業率は二〇％以上になつているが、もうあせつてもしかたがないというムードが若者たちの間で広がり、今秋各大学やコミュニティ・カレッジで腰をおちつけて勉強しはじめる傾向がめだつている。

しかし、州政府の歳出規制が影響して、クラス数をふやしたりすることは難しく、学生たちは狭い教室でガマンして勉強することをしいられる結果を生んでいる。

カナダ統計局の調べによると、今秋大学に入学する若者の数は、三％ふえることがわかつているが、コミュニティカレッジを含む各大学の入学者はこれまでになく高いものになるという。

特に入学率が高いのは東部と西部の州で、ニューファンランド州メモリアル大学は昨年に比べ一六％増となつている。

八四年まで、カナダの経済は上向きになる見込みのないことは各界の専門家たちが口をそろえて言つており、今秋コミュニティ・カレッジなどで勉強しはじめた若者が二年後に就職さがしをする頃高校を終えただけの資格では仕事をみつけるのは難しいことに初めて気付く若者たちが再びあふれることも予想される。

平和賞は奪回せよ

ノーベル平和賞の選考機関であるノルウェー議会ノーベル賞委員会にはこのところ一九七八年に故サダト・エジプト大統領と共に平和賞を受賞したベギン・イスラエル首相から同賞をはく奪するよう求めた要請がとどいている。この中にはスエーデンの与党、社会民主労働党のものも含まれている。

天才ピアニスト グールド氏死去

【トロント】天才的ピアニスト、グレン・グールド氏（五〇）は数日前ひどいストロークに襲われ、病院で手当てをうけていたが、遂に五日死去した。年中ハットをかむり、手袋をはめるという風変りな世界的ピアニストのレコードは音楽ファンにとつては得がたい貴重品とされているほどトロント生まれのグールド氏はごく少数との交際があるのみで、公演以外に姿をめつたにみせない芸術家であつた。

十一月二日に ア州総選挙

現首相の最後

【エドモントン】ピーター・ローヒード、アルバータ州首相は、このほど来る十一月二日に総選挙をおこなう、と発表した。

七一年から同州の政権の座についているローヒード首相は七十九議席のうち七十三席を占める保守党のリーダーとして新しく創立された西部構想党が数席を獲得しても難なく、大多数を勝ちとるものと思われる。

同首相はこのほど百十七億ドルのヘリテージ・セービング・トラスト基金を州の経済に活力を与えるため支出すると発表し、関係者たちを驚かせたばかりだが、この基金を使う絶対的な行使権を、州選挙によつて州民にたずねたいとローヒード首相は語つている。

カナダ製の機関車 アフリカ国が注文

【キントリオール】当市のボンバーディア会社は、このほどアフリカ・チューニシアより、二千六百万ドル相当の電気機関車を受注した。

この注文で同会社に二十万時間の仕事がまい込んできたわけで、来年末にチューニシアに引きわたされる二十二台の車輌製造の仕事でレイオフの悩みが減つた、と関係者たちは喜んでいる。